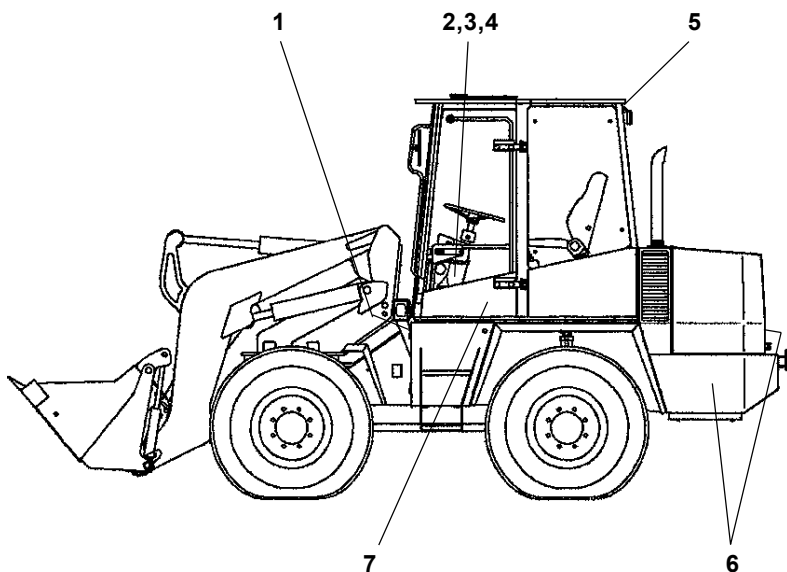


Beschilderung
Signalisation
Signs

2 Beschilderung

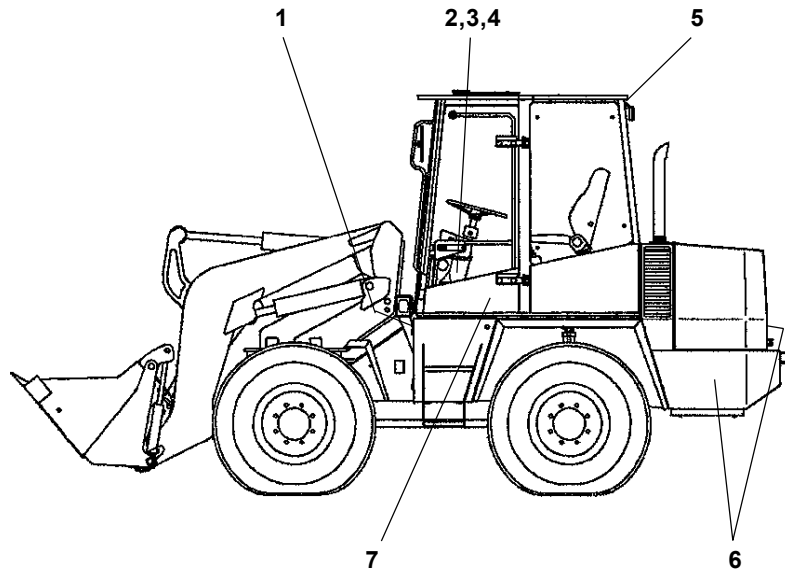
2.1 Warn- und Hinweisschilder



- 1 - Typenschild Gerät - rechte Fahrzeugseite -
(enthält Fahrzeugidentifizierungsnummer)
- 2 - **ACHTUNG!** - Lenkung nur bei laufendem Motor betriebsfähig
- 3 - **ACHTUNG!** - Bei Fahrten auf öffentlichen Straßen ist nur die Hinterradlenkung zu benutzen
- 4 - Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung durchlesen und beachten.
Geben Sie alle Sicherheitsanweisungen auch an andere Benutzer weiter.
- 5 - Typenschild Fahrerkabine
- 6 - Höchstgeschwindigkeit
- 7 - Wartungsplan

2 Signalisation

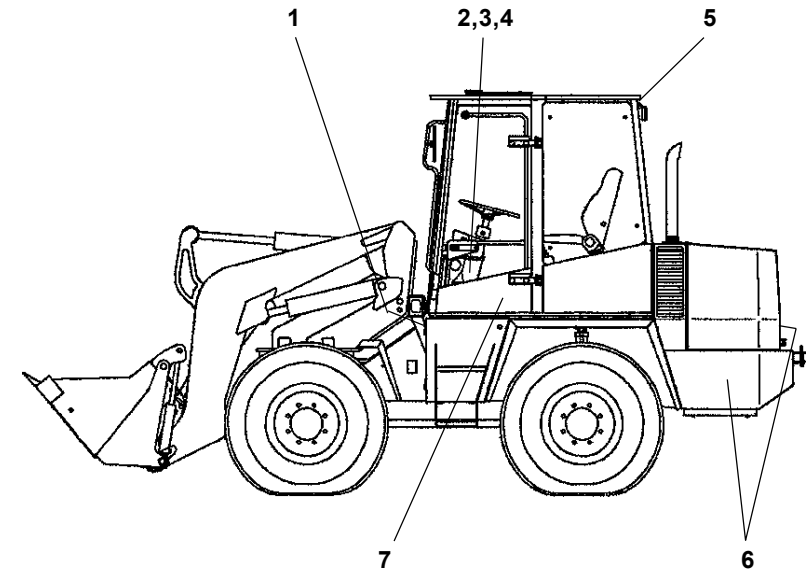
2.1 Signaux de danger et d'indication



- 1 - Plaque constructeur machine - côté droit du véhicule - (comprend le numéro d'identification du véhicule)
- 2 - **ATTENTION!** - La direction n'est active que si le moteur tourne!
- 3 - **ATTENTION!** - Lors de la circulation sur routes publiques, n'utiliser que les roues directrices arrière
- 4 - Avant la mise en marche, lire entièrement et observer les instructions d'utilisation. Rendre les autres utilisateurs attentifs aux instructions de sécurité.
- 5 - Plaque constructeur cabine conducteur
- 6 - Vitesse maximale
- 7 - Plan des opérations d'entretien

2 Signs

2.1 Warning and information signs



- 1 - Loader type plate - on the right hand side of the vehicle (indicates identification no. of vehicle)
- 2 - **CAUTION** - Steering is only in working order with engine running
- 3 - **CAUTION** - During movements on public roads only the rear axle steering is to be used
- 4 - Before start-up, read and observe the operating instructions. Pass on the safety instructions to other users too.
- 5 - Operator's cabin type plate
- 6 - Maximum speed
- 7 - Maintenance schedule

2.2 Symbole



HINWEIS

Die Sicherungskästen im Gerät sind nicht beschildert.



links vorn:

- | | | |
|---|----------------------------------|-------|
| 1 | Abblendlicht | 15 A |
| 2 | Fernlichtkontrolle,
Fernlicht | 15 A |
| 3 | nicht belegt | |
| 4 | Blinker | 7,5 A |
| 5 | Bremslicht,
Kontrolleuchten | 7,5 A |
| 6 | Ölkühler | 3 A |



links hinten:

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | Kennzeichenbeleuchtung,
Schlußlicht links,
Standlicht links | 7,5 A |
| 2 | Schlußlicht rechts,
Standlicht rechts | 7,5 A |
| 3 | nicht belegt | |
| 4 | Warnblinker | 15 A |
| 5 | Rundumkennleuchte (SA),
Innenbeleuchtung,
Radio | 10 A |
| 6 | Signalhorn, Steckdose | 20 A |



rechts:

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | Fahrtrieb, Getriebe | 7,5 A |
| 2 | Arbeitshydraulik,
Zusatzhydraulik,
Schwimmstellung,
Hubwerksfederung (SA),
Kehrbesen (SA) | 20 A |
| 3 | Arbeitsscheinwerfer | 20 A |
| 4 | Heizung, Gebläse,
Heckscheibenheizung | 30 A |
| 5 | Wischer/Wascher
vorn und hinten | 20 A |
| 6 | Motorabsteller | 5 A |

SA = Sonderausstattung

2.2 Symboles

REMARQUE

Dans la machine, les boîtiers de fusibles ne sont pas signalisés.

Avant gauche:

1	Feu de croisement	15	A
2	Contrôle feu de route, Feu de route	15	A
3	Non utilisé		
4	Clignotant	7,5	A
5	Feu stop, Lampes-témoin	7,5	A
6	Refroidisseur huile	3	A

Arrière gauche:

1	Eclairage plaques, Feu arrière gauche, Feu de position gauche	7,5	A
2	Feu arrière droite, Feu de position droite	7,5	A
3	Non utilisé		
4	Feu de détresse	15	A
5	Gyrophare (ES), Eclairage intérieur, Radio	10	A
6	Avertisseur sonore, prise électrique	20	A

Droite:

1	Transmission, entraînement	7,5	A
2	Hydraulique de travail, Hydraulique accessoire, Position de flottement, Suspension de levage (ES), Inverseur (ES)	20	A
3	Projecteur de travail	20	A
4	Chauffage, ventilateur, chauffage lunette arrière	30	A
5	Essuie-glace/lave-glace avant/arrière	20	A
6	Coupe-moteur	5	A

ES = Equipement spécial

2.2 Symbols

NOTE

The fuse boxes in the loader are not labeled.

Front - left side:

1	Dipped beam	15	A
2	Main beam monitor, main beam	15	A
3	Not used		
4	Indicator light	7.5	A
5	Brake light, monitoring lamps	7.5	A
6	Oil cooler	3	A

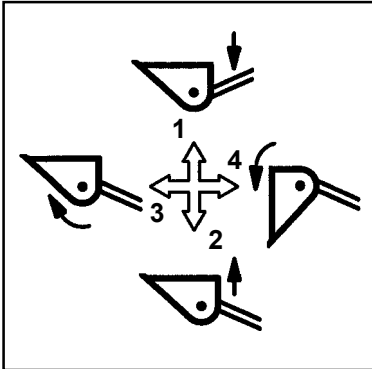
Rear - left side:

1	Instruments illumination, rear light - left, parking light - left	7.5	A
2	Rear light - right, parking light - right	7.5	A
3	Not used		
4	Hazard flasher light	15	A
5	Beacon light (op), cabin illumination, radio	10	A
6	Signal horn, plug socket	20	A

Right:

1	Drive, gear	7.5	A
2	Working hydraulic functions, auxiliary hydraulic, leveling position, lifting suspension (op), broom (op)	20	A
3	Work light	20	A
4	Heater, fan, rear screen heat	30	A
5	Wind shield wiper/washer front and rear	20	A
6	Motor switch-off	5	A

op = options



Handhebel für Arbeitshydraulik (4-7/4)

Schaufelarm

1 - Senken

2 - Heben

Schnellwechsellvorrichtung

3 - Ankippen

4 - Abkippen

Schaufel

3 - Ankippen

4 - Auskippen

Staplervorsatz

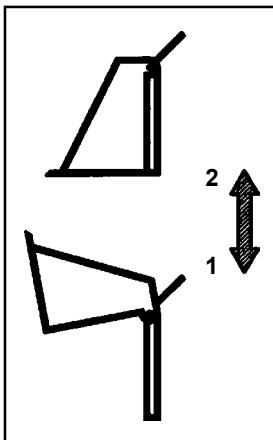
3 - Zinken ankippen

4 - Zinken abkippen

Lasthaken

3 - Lasthaken ankippen

4 - Lasthaken abkippen



Handhebel für Zusatzhydraulik (4-7/7)

Schnellwechsellvorrichtung

1 - Entriegeln

2 - Verriegeln

Mehrzweckschaufel

1 - Öffnen

2 - Schließen

**Levier distributeur pour
hydraulique de travail (4-7/4)**

Flèche porte-godet

- 1 - Abaisser
- 2 - Relever

Dispositif de changement rapide

- 3 - Redresser
- 4 - Déverser

Godet

- 3 - Redresser
- 4 - Déverser

Palettiseur

- 3 - Redresser les fourches
- 4 - Incliner les fourches

Crochet de manutention

- 3 - Redresser le crochet de manutention
- 4 - Incliner le crochet de manutention

**Hand lever for working
hydraulic functions (4-7/4)**

Bucket arm

- 1 - lower
- 2 - raise

Quick-change device

- 3 - tilt up
- 4 - dump

Bucket

- 3 - tilt up
- 4 - dump

Fork lift attachment

- 3 - tilt up forks
- 4 - tip forks

Lifting hook

- 3 - tilt up lifting hook
- 4 - tip lifting hook

**Levier distributeur pour hydrau-
lique accessoire (4-7/7)**

Dispositif de changement rapide

- 1 - Déverrouiller
- 2 - Verrouiller

Godet multi-fonctions

- 1 - Ouvrir
- 2 - Fermer

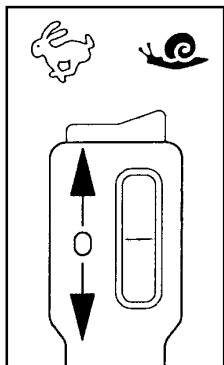
**Hand lever for auxiliary hydrau-
lic functions (4-7/7)**

Quick change device

- 1 - unlock
- 2 - lock

Multi-purpose bucket

- 1 - open
- 2 - close

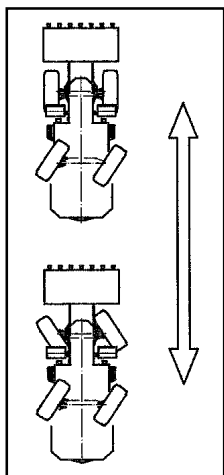


Hydraulische Fahrstufen (4-7/5)

Symbol Hase - schnell
Symbol Schnecke - langsam

Fahrtrichtung (4-7/3)

- vorwärts
- 0
- rückwärts



Lenkartenumschaltung (4-8/3)

Hinterradlenkung

Allradlenkung



Der Aufenthalt im Gefahrenbereich
ist verboten

Entraînement hydraulique (4-7/5)

Symbole lapin - rapide

Symbole escargot - lent

Hydraulic drive stages (4-7/5)

Symbol hare - fast

Symbol snail - slow

Direction d'avancement (4-7/3)

- Avant

- 0

- Arrière

Drive direction (4-7/3)

- forward

- 0

- reverse

**Commutation mode de direction
(4-8/3)**

Roues arrière directrices

**Steering mode change-over
(4-8/3)**

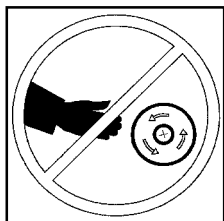
Rear wheel steering

Toutes les roues directrices

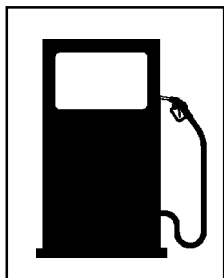
Four wheel steering

L'arrêt dans des zones dangereuses est interdit

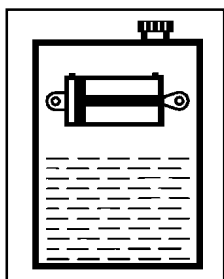
Stay clear of the danger area



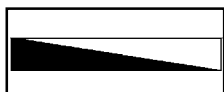
Öffnen nur bei stillstehendem Motor



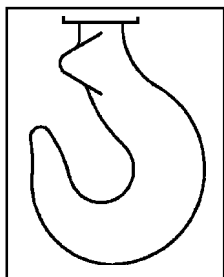
Kraftstoffbehälter



Hydraulikölbehälter



Heizung (4-9/5)



Anschlagpunkte für Kranverlastung

Ouvrir uniquement avec le moteur
arrêté

To be opened only when engine is
stationary

Réservoir de carburant

Fuel tank

Réservoir d'huile hydraulique

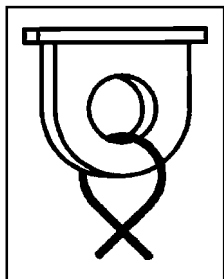
Hydraulic oil tank

Chauffage (4-9/5)

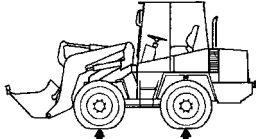
Heater (4-9/5)

Points d'accrochage pour levage
par grue

Point for lifting

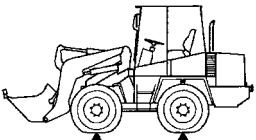


Anschlagpunkte für
Abschleppen/Verzurren



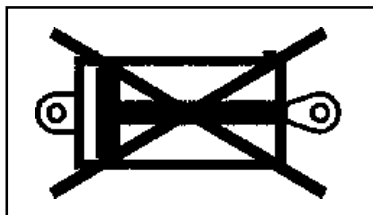
365/70 R 18	3.2	2.5 bar
405/70 R 18	2.7	2.0 bar
12.5 - 18	2.7	1.7 bar

Reifendruck **AL 80/AL 80S**
vorn/hinten



335/80 R 20	3.3	2.5 bar
365/80 R 20	2.7	2.2 bar
405/70 R 20	2.5	2.0 bar
14.5 - 20	2.2	1.7 bar

Reifendruck **AL 100/AL 100S**
vorn/hinten



Kugelblockhahn für Arbeits-/
Zusatzhydraulik geschlossen



CE-Plakette

Points d'accrochage pour remor-
quage/amarrage

Point for towing/lashing

Pression des pneus
AL 80/AL 80S avant/arrière

Tire pressure **AL 80/AL 80S**
front/rear

Pression des pneus
AL 100/AL 100S avant/arrière

Tire pressure **AL 100/AL 100S**
front/rear

Le robinet à boisseau sphérique
pour l'hydraulique accessoire est
fermé

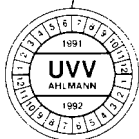
Ball block valve for working/
auxiliary hydraulic closed

Plaquette CE

CE plaque



UVV-Plakette
(jährliche Prüfung gemäß UVV)



EWG-Übereinstimmungszeichen
für Überrollschutzaufbau (ROPS)



EWG-Übereinstimmungszeichen
für Schutzaufbau gegen herabfallen-
de Gegenstände (FOPS - Sonder-
ausstattung -)

Plaquette du règlement de prévoyance contre les accidents (contrôle annuel selon le règlement de prévoyance contre les accidents)

Accident prevention regulations plaque (Annual inspection in accordance with accident prevention regulations)

Marque de contrôle de la CE sur la conformité de la conception protégeant la machine contre le retournement (ROPS)

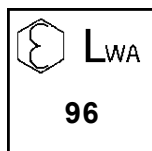
EEC conformance sign for "roll-over protective structure" (ROPS)

Marque de contrôle de la CE sur la conformité de la conception protégeant contre la chute d'objets (FOPS - équipement spécial)

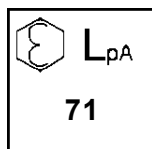
EEC conformance sign for "falling objects protection system" (FOBS - option -)



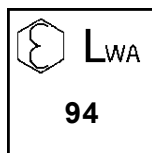
Schriftzug
- Lärmarme Baumaschine -



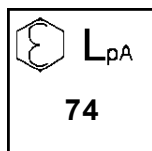
Schalleistungspegel
Geräusch außen: 96 dB(A)
AL 80/AL 80S



Schalldruckpegel
Geräusch im Fahrerhaus: 71 dB(A)
AL 80/AL 80S



Schalleistungspegel
Geräusch außen: 94 dB(A)
AL 100/AL 100S



Schalldruckpegel
Geräusch im Fahrerhaus: 74 dB(A)
AL 100/AL 100S

Signalisation
- Machine de chantier silencieuse -

Characters
- Low noise construction machine -

Niveau de bruit
Bruit au dehors: 96 dB(A)
AL 80/AL 80S

Acoustic power level
Noise outside: 96 dB(A)
AL 80/AL 80S

Niveau de pression acoustique
Bruit dans la cabine du conducteur:
71 dB(A)
AL 80/AL 80S

Acoustic pressure level
Noise in driver cabin: 71 dB(A)
AL 80/AL 80S

Niveau de bruit
Bruit au dehors: 94 dB(A)
AL 100/AL 100S

Acoustic power level
Noise outside: 94 dB(A)
AL 100/AL 100S

Niveau de pression acoustique
Bruit dans la cabine du conducteur:
74 dB(A)
AL 100/AL 100S

Acoustic pressure level
Noise in driver cabin: 74 dB(A)
AL 100/AL 100S